

Joachim Ringelnatz,

Valoras tamen

tradukita de Manfredo Ratislavo

Valoras tamen nian penon, ke
ni plisimpliĝu je pretentoj niaj.
Kaj estas ne grandanimeco, se
toleras ni la kredon de aliaj.

Kaj se la diro veras, ke natur⁴
pasio estas – bona aŭ malbona –
enlaĉa nodo malligeblas nur ³
per amo kaj trankvil⁴ memdona. ⁴

*Traduko de la Germana poemo “Es lohnt sich doch” de JOACHIM RINGELNATZ (Hans Bötticher, *1883 – †1934) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, *1938-11-04) en 1984-07.*

MR-189-3 / Arg-585-1179 (2012-05-14 21:31:12)

³aŭ: solveblas nodo en ŝubendo nur

⁴aŭ: trankvile kaj per am' memdona.